

第 5 章：您孩子在学校的健康和安

“您孩子在学校的健康和安”是《英语学习者家庭工具包》的第五章，旨在为美国教育系统中的英语学习者 (EL) 家庭提供支持。每章分为五个部分：(1) 概述，(2) 家庭和学生权利，(3) 建议向学校工作人员询问的问题，(4) 给家庭的建议，以及 (5) 资源。每章中包含的信息各不相同。鉴于读者可以选择仅访问工具包的某些章节，因此需要注意的是，有些信息可能会在多个章节中重复出现。

概述

当孩子饥饿、生病或害怕时，他们可能很难学习。学校不仅教育您的孩子，也确保孩子们的健康和安全。

您的孩子有权在家里和学校获得安全感。您孩子的学校可能有关于欺凌的规则⁶⁰，以及发生紧急情况（例如火灾、地震、龙卷风或枪击事件）时采取措施的程序。许多学校还配有校车摄像头或监视器，以确保您孩子的安全。如果您的孩子在校车上或在学校感到不安全，请向学校工作人员反映该问题。

健康的饮食对于您的孩子非常重要。学校可以为学生提供健康饮食，有些学校提供菜单。如果您的孩子有食物过敏或特殊营养需求，请告诉您孩子的老师或学校工作人员，因为您的孩子可能受到残疾法的保护。⁶¹如果您的孩子需要在宗教节日禁食或吃不同的食物，请告诉学校。如果您无力承担孩子的校餐费用，请告诉学校工作人员。您的孩子可能有资格获得减价或免费餐食。

有时您的孩子可能会生病而无法上学。当孩子生病并需要缺课时，学校工作人员通常会要求家长通知学校。询问学校工作人员当您的孩子生病时应该联系谁。有些学校可能有学校护士或学校保健助理，如果您的孩子在上学期间需要服用药物，他们可以提供药物；如果您的孩子需要医疗护理，他们可以帮助您找到健康诊所。

家庭和学生权利

作为有学龄儿童的家庭成员，您享有某些权利。这一点非常重要。家长的国籍、公民身份或移民身份不会改变这些权利。这些权利包括：

- 学生有权免受基于种族、肤色、国籍、性别和残疾的歧视。⁶²
- 《中小学教育法》(ESEA) 第一章规定，学区必须以易于理解的方式，并且在可能的情况下，使用家长能理解的语言，向英语学习者的家长提供所需的沟通。⁶³他们必须向所有家

⁶⁰ 美国卫生与公众服务部将“欺凌”描述为力量较大的学生对力量较小的学生反复进行的攻击性行为。身体伤害、威胁、辱骂或被排除在群体之外都是欺凌的例子。欺凌行为可能发生在学校、操场、校车上、社区或网上（称为网络欺凌）。美国卫生与公众服务部在以下网址提供提示、警告信号和资源：<https://www.stopbullying.gov/what-is-bullying/index.html>。

⁶¹ 例如，1973 年《康复法》第 504 条（“第 504 条”）是一项联邦民权法，该法律禁止公立学校和学区等联邦财政援助接受单位歧视残疾人。要了解更多信息，请访问<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/disabilityoverview.html>。

⁶² 教育机构有责任保护每个学生在不受非法歧视的安全环境中学习的权利，并防止不公正地剥夺该权利。美国教育部民权办公室 (OCR) 执行多项联邦民权法律，禁止在接受教育部联邦财政援助的课程项目或活动中存在歧视。1964 年《民权法案》第六章禁止基于种族、肤色和国籍的歧视（包括基于个人有限的英语水平或英语学习者身份的歧视；以及实际或感知的共同血统或民族特征的歧视，包括可能被认为表现出此类特征的宗教信仰（例如印度教、犹太教、穆斯林和锡克教人士））；1972 年《教育法修正案》第九章禁止性别歧视；1973 年《康复法》第 504 条禁止基于残疾的歧视；1975 年《年龄歧视法》禁止年龄歧视。根据 1990 年《美国残疾人法》第二章规定，OCR 还有责任禁止公共机构歧视残疾人，无论他们是否接受联邦财政援助。

⁶³ [ESEA 1112\(c\)\(4\)](#)。

长提供关于学区的任何课程项目、服务或活动的信息，无论其母语或英语水平如何。⁶⁴此外，1964年《民权法案》第六章要求学区和州教育机构 (SEA) 确保以英语水平有限 (LEP) 的家长能够理解的语言与他们进行有意义的沟通，并且应向 LEP 家长充分告知需要非 LEP 家长注意的学区或 SEA 的任何课程项目、服务或活动的相关信息。⁶⁵《残疾人教育法》(IDEA) 要求必须以家长的母语或通过家长可以理解的其他沟通方式征求家长的同意 (达成一致或许可)。⁶⁶

与父母的沟通可能包括以下信息：

- 入学和注册；
 - 语言协助；
 - 申诉程序；⁶⁷
 - 非歧视声明；⁶⁸
 - 学生纪律政策和程序；
 - 成绩报告单；
 - 学生参与学区或学校的活动时，应请求家长许可；
 - 家长与老师的会议；
 - 家长手册；
 - 资优教育 (GATE) 课程；⁶⁹
 - 为残疾学生提供的残疾相关服务⁷⁰；
 - 磁校和特许学校；⁷¹
 - 语言教学教育课程项目；
 - 托儿服务；或者
 - 课外活动。
- 所有学龄儿童，无论其公民身份或移民身份如何，都可以在其居住的学区免费接受公立学校教育。⁷²
 - 学校必须提供一个无歧视的安全学习环境。学生有权在没有欺凌、歧视、骚扰或暴力的环境中学习。
 - 学生有权在学校感到安全。任何人不得欺负或威胁您的孩子。例如，学生或教师不得基于以下原因伤害您的孩子或毁坏其财产、骚扰您的孩子或为您的孩子营造一个敌对的环境：
 - 穿着民族或宗教服装；
 - 来自另一个国家；

⁶⁴美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。《情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

⁶⁵美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。《情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

⁶⁶ IDEA, 34 CFR 300.9。

⁶⁷ 申诉程序是人们解决正式投诉的一种方式。制定、宣传和有效实施这些程序可以为学生和家提供在当地解决问题的机会。（请参阅 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/grievance.html>）。

⁶⁸ 非歧视声明要求学校告知学生、家长和其他人，他们不会因种族、肤色、国籍、性别、残疾和年龄而受到歧视，并且在适用的情况下，他们有平等的机会加入美国童子军和其他指定的青年团体。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/nondisc.html>。

⁶⁹ 资优教育课程为已被确定有天赋或有才华的儿童提供教育实践、程序和方法。这些课程的主要目标通常是丰富和加速学习内容。

⁷⁰ “残疾相关服务”可能是指向符合《残疾人教育法》(IDEA) B 部分规定的残疾儿童提供的特殊教育和相关服务，和/或根据 1973 年《康复法》第 504 条向合格的残疾学生提供的常规或特殊教育以及相关援助和服务。关于为残疾英语学习者学生提供的残疾相关服务的更多信息，请参阅第 3 章。

⁷¹ 请参阅“资源”部分中的定义。

⁷² 持有 F-1 或 M-1 非移民签证并就读私立学校的学生需要支付学费，而就读公立中学的 F-1 签证持有者需要支付全额、无补贴的人均上学费用。（请参阅：<https://studyinthestates.dhs.gov/kindergarten-to-grade-12-schools>）。

- 英语不熟练；
 - 有残疾；或者
 - 他们的性别。
- 根据美国宪法规定，学生可以行使第一修正案的权利来表达他们的宗教信仰。这包括穿着宗教服装和符号（例如头巾、十字架或圆顶小帽）。
 - 在公立中小学，⁷³《家庭教育权利和隐私法》(FERPA) (20 USC § 1232g; 34 CFR 第 99 部分) 赋予家长查看（即，查阅）教育记录的权利，如果他们的孩子未满 18 岁且没有在上高校或大学。⁷⁴当学生年满 18 岁或进入高校或大学时，FERPA 赋予的权利从家长转移给学生。如果您孩子的学校受 FERPA 约束，学校必须让您查看学校保存的关于您孩子的任何教育记录。这可能包括您孩子的课程表和成绩单（学生学业成绩的完整记录）。
 - 在公立中小学，FERPA 赋予家长对是否披露（例如，提供或转移）其孩子教育记录中的个人身份信息 (PII) 的一定控制权。个人身份信息是可用于直接或间接确定某人身份的信息。⁷⁵FERPA 一般不允许教育机构⁷⁶未经您的书面许可，将您孩子的教育记录中的个人身份信息披露给教育机构以外的人员或团体，除非适用 FERPA 的一般同意要求的例外情况。FERPA 一般同意要求的例外情况在 20 USC §§ 1232g(b)(1)、(b)(2)、(b)(3)、(b)(5)、(b)(6)、(h)、(i) 和 (j) 以及 34 CFR § 99.31 等条款中规定。
 - IDEA 还规定了保护残疾儿童的个人身份数据、信息和记录的保密要求（20 USC §1417(c) 和 34 CFR §§300.610–300.626）。IDEA 要求在披露残疾儿童教育记录中的个人身份信息之前必须先取得家长许可，除非有例外情况。IDEA 第 B 部分的保密要求包括 FERPA 的一些要求，以及专门与残疾儿童相关的几项要求。要了解更多信息，请参阅美国教育部于 2014 年 6 月发布的关于“IDEA 和 FERPA 保密条款”指南的附加指引：https://studentprivacy.ed.gov/sites/default/files/resource_document/file/IDEA%20FERPA%20Confidentiality%20Provisions%20Comparison%20Chart%2006.06.14.pdf。学校必须为英语学习者（包括残疾英语学习者）提供平等使用所有学校设施和项目、学校卫生办公室和辅导服务的机会。
 - 公立学校必须为怀孕学生和有孩子的学生提供与有临时医疗状况的学生相同的便利条件。这些便利条件包括补上错过的课程作业以及在安全、无偏见的环境中学习。
 - 儿童营养计划，例如全国学校午餐计划，⁷⁷可以为有需要的儿童提供免费和减价的餐食。这些计划的相关要求可能每年都会发生变化，一些学校可能会向所有学生提供免费餐点。

建议向学校工作人员询问的问题

以下是您可以向学校工作人员询问关于您孩子在学校健康和安全的可选问题示例。

⁷³ 私立中小学一般不接受教育部的资助。因此，他们不受 FERPA 的约束。

⁷⁴ 除某些例外情况外，“教育记录”是指与学生直接相关并由教育机构、或代表教育机构行事的一方保存的记录。

⁷⁵ 这包括但不限于学生的姓名；学生父母或其他家庭成员的姓名；学生或学生家庭的地址；以及个人标识符，例如学生的社会保障号、学号或生物识别记录（例如，指纹）。这还包括其他间接标识符，例如学生的出生日期、出生地点和母亲的婚前姓名。它还包括单独或通过组合与特定学生相关或可关联的信息，从而允许学校社区中不具备相关情况个人知识的正常人能够合理地确定和识别该学生。

⁷⁶“教育机构”一词一般是指学区、公立中小学和高等教育机构。

⁷⁷ 全国学校午餐计划是由美国农业部提供的食品和营养计划。要了解更多信息，请访问

<https://www.ers.usda.gov/topics/food-nutrition-assistance/child-nutrition-programs/national-school-lunch-program/>。

确保您的孩子在学校的安全

一般问题

- 如果我担心孩子在学校的安全，我可以与谁交谈？
- 学校会在我与学校工作人员的会议上提供口译员吗？如果可以，我如何申请口译员？
- 学校是否会为我在与学校工作人员进行会议时提供的书面材料提供翻译服务？
- 如果我有残疾并需要手语翻译、阅读员或记录员，学校是否会提供帮助或便利？
- 学校有哪些规则和做法可以确保我的孩子免受危险（例如火灾、枪击事件或大风暴）？
- 学校对于欺凌行为有何规定？这些规则是否发布在某些地方？如果这些规则不是用我的母语发布的，学校是否有人可以为我翻译这些规则？
- 我如何与我的孩子谈论欺凌行为？如果我认为我的孩子受到欺凌或没有受到尊重，我可以与谁联系？
- 如果我担心孩子的心理健康，我可以与谁交谈？
- 学校是否对学校工作人员进行培训，以帮助确保我孩子的心理健康？
- 学校有哪些社区合作机构⁷⁸，以帮助确保我孩子的心理健康？
- 是否可以用我们的母语提供辅导？
- 如何监控校车安全？如何向学校和家长报告校车上的问题？
- 我们住在学校附近。我的孩子步行上下学是否安全？有没有发生我应该知道的事件？学校是否采取措施确保步行上下学的孩子的安全？
- 学校或教师是否会对我孩子的信息保密？我的孩子和家人的信息如何受到保护？
- 学校是否与任何人披露关于我的孩子或家庭移民身份的信息？

确保您的孩子在校的健康

一般问题

- 如果我的孩子感觉不舒服，我什么时候需要让他或她留在家不上学？我需要打电话告诉学校我的孩子生病了吗？我需要拨打什么号码？
- 学校是否有早餐、零食和午餐的菜单？我可以用我的母语查看这些菜单吗？
- 我的孩子有食物过敏。学校将如何确保他或她不会获得导致他或她生病的食物？
- 我的孩子患有糖尿病，在上学期期间需要经常吃零食。学校会给我的孩子提供零食吗？或者我需要提供零食？我的孩子有时间吃零食吗？
- 由于我们的宗教信仰，我的孩子有时需要禁食。学校对此有何规定和做法？
- 早餐或午餐需要多少钱？我是否可以使用信用卡、支票或现金付款？还有其他方式支付餐费吗？我可以设立一个网上账户来提前支付孩子的餐费吗？我如何知道账户里有多少钱？当我的孩子需要更多钱时，有人会告诉我吗？
- 如何申请免费和减价餐食？该申请表是用我的母语编制的吗？谁可以帮助我填写申请表？我的孩子需要多长时间才能获得免费或减价餐食？
- 如果我的孩子患有疾病或其他健康状况，例如癫痫发作，学校需要知道哪些信息？我需要做什么才能让我的孩子可以在学校服用药物？
- 学校是否与任何低成本的医疗、牙科和眼科保健提供者合作，我可以带我的孩子去这些保健提供者吗？您知道这些地方是否有会说我的母语的工作人员，或者有口译员吗？

⁷⁸ 社区合作机构可以是地方、州、全国、国际、公共、社区、私人或学术组织。一些例子可能包括图书馆、学院、大学、基督教青年会（YMCA）、男女童子军、动物园、博物馆、娱乐中心和报纸。

给家庭的建议

- 告诉学校您的孩子何时缺课。出勤率会影响您孩子的学习和成绩。
- 查看您孩子的学校作业并确保您的孩子完成作业。
- 让学校知道您的孩子是否有食物过敏或其他与食物相关的疾病，例如糖尿病。
- 询问学校工作人员如何申请免费或减价校餐。学校的主要办公室通常备有申请表。
- 如果您的孩子有健康问题或需要在学校服用药物，请务必告诉学校。
- 有些学校有关于在校禁食的规则，尤其是针对年幼的孩子。如果您的孩子正在接受幼儿教育或小学课程并且需要禁食，请与学校联系。

资源

确保您的孩子在学校的安全

HealthyChildren.org 提供了一个名称为“**紧急情况下学校安全：家长需要知道什么**”的网页：它可以帮助家长了解全国各地的学校正在采取的行动，以使学校更安全，并为紧急情况做好更好的准备。<https://www.healthychildren.org/spanish/safety-prevention/all-around/paginas/actions-schools-are-taking-to-make-themselves-safer.aspx>。该资源以英语和西班牙语提供。

StopBullying.gov 有许多资源可以向家庭传授欺凌预防和干预方面的知识。这是一个由美国卫生与公众服务部管理的网站。<https://www.stopbullying.gov/>。该资源以多种语言提供，包括西班牙语、韩语、阿拉伯语、中文和越南语。

全国家长教师协会 (PTA) 包括数百万家庭、学生、教师、行政人员以及企业和社区领袖，共同致力于实现儿童教育的成功并促进家庭在学校的参与。其网站提供关于如何保护孩子安全和健康的事实和资源，包括关于流感预防、学校食品计划、肥胖预防、伤害预防、学校安全和心理健康等主题的信息。<https://www.pta.org/home/family-resources>。该资源以英语和西班牙语提供。

确保您的孩子在学校的健康

AttendanceWorks 网站提供了一个名称为“**什么时候生病不能上学？**”的网页。它为家长提供了关于如何决定何时送孩子上学或让他们留在家里的提示。它以英语和西班牙语提供。<https://www.attendanceworks.org/resources/messaging/how-sick-is-too-sick/>

疾病控制和预防中心家长信息为不同年龄段儿童的家长提供资源。这些资源提供关于儿童在家里和社区的健康和安全的提示和建议。该资源还有一个关于家长参与学校的页面，其中包含关于家长如何参与孩子的学校以支持学生的健康和安全的其他资源。<https://www.cdc.gov/parents/>

疾病控制和预防中心关于青少年和学校健康的家长信息。该资源提供关于青少年健康和学业成绩之间关系的信息。https://www.cdc.gov/healthyyouth/health_and_academics/index.htm
为家长和看护者提供的资源由全国儿童创伤应激网络 (NCTSN) 提供。这些资源包括对创伤事件的年龄相关反应；欺凌；纪律；伤痛治疗资源；给军人家属的建议；与飓风、地震和父母去世有关的儿童读物；以及关于兄弟姐妹死亡、医疗创伤/住院、虐待（各种类型）、恐怖主义和自然灾害的资源。<https://learn.nctsn.org/>

美国农业部儿童营养计划。该资源提供关于各种儿童营养计划的信息。<https://www.fns.usda.gov/cn>

美国农业部全国学校午餐计划。该资源提供关于[全国学校午餐计划](#)的信息。该计划是一项由联邦政府资助的，在公立学校和非营利性私立学校以及寄宿托儿服务机构中运作的膳食计划。它在每个上学日为孩子们提供营养均衡、低成本或免费的午餐。

美国教育部民权办公室 (OCR)。(2015 年)《致亲爱的同事的信函：英语学习者学生和英语水平有限的家长》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>。这封《致亲爱的同事的信函》提醒各州、学区和学校根据联邦法律承担的义务，确保英语学习者学生有平等的机会接受高质量的教育，并有机会充分发挥其学术潜力。关于 OCR 的更多信息，包括如何提出投诉，请访问 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>。**该资源以多种语言提供，包括西班牙语、韩语、阿拉伯语、中文和越南语。**

定义

就联邦磁校援助计划而言，ESEA 将**磁校**定义为“提供能够吸引大量不同种族背景学生的特殊课程方案的公立小学、公立中学、公立初等教育中心或公立中等教育中心。”磁校可能会提供科学、技术、工程和数学 (STEM) 等学术内容或不同语言的特殊教学。磁校不向家庭收取学费，但是这些学校可能有单独的招生流程。磁校必须遵守地方、州和联邦法律。

公立特许学校是一种公立学校，通常由一个团体或组织根据与州、地区或其他实体签订的法律合同（或章程）进行管理。它提供小学或中学教育课程，或两者皆有。特许学校不受某些州或地方规则和法规的约束，但它们需要满足其章程中规定的问责标准。学校的章程由批准该学校的机构定期审查。如果学校不遵守课程计划和管理准则，或者不符合问责标准，该学校可能会被撤销。

⁷⁹公立特许学校根据各州的特许学校法律而有所不同，因此其使用的课程计划或提供的课程等特征可能因各州情况而异。但是，特许学校有一些共同的特征。其中，家庭可以选择申请让孩子就读特许学校，并且入学是免费的。公立特许学校也不同于传统公立学校，因为公立特许学校可以采用创新的教育方法。特许学校可以提供面对面、网上和混合课程。接受联邦资金的特许学校必须遵守所有适用的联邦要求。美国教育部**中小学教育办公室**负责实施“**通过优质特许学校扩大机会计划**”(CSP)，该计划提供资金，以支持创建新的特许学校以及复制和扩大现有的优质特许学校。接受 CSP 资金的特许学校必须符合经《每个学生成功法》(ESSA) 修订的 1965 年《中小学教育法》(ESEA) 第 4310(2) 条中关于特许学校的定义。请参阅 <https://oese.ed.gov/offices/office-of-formula-grants/school-support-and-accountability/essa-legislation-table-contents/title-iv-21st-century-schools/#sec4310> 了解更多信息。

本文件包含为方便用户使用而提供的示例和资源材料。其中包含的任何材料并不旨在反映其重要性，也不旨在认可其中表达的任何观点或提供的产品或服务。这些材料可能包含各个主题专家的观点和建议，以及其他公共和私人组织创建和维护的信息的超文本链接、联系地址和网站。这些材料中表达的观点并不一定反映美国教育部的立场或政策。美国教育部并不控制或保证这些材料中包含的任何外部信息的准确性、相关性、及时

⁷⁹美国教育部国家教育统计中心。(2019 年)。2021 年教育状况：公立特许学校招生情况 (2009 年至 2018 年)。摘自 https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cgb.asp。